

Porównanie tłumaczeń Psalmów 52:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kochasz* bardziej zło niż dobro, Kłamstwo bardziej niż słowo prawe. Sela. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kochasz bardziej zło, przedkładasz je nad dobro, Wolisz kłamstwo zamiast słowa prawdy. <i>Sela.</i>
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego Bóg zniszczy cię na wieki, pochwyci cię i wyrwie z namiotu, i wykorzeni cię z ziemi żyjących. Sela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Umiłowałeś złe, bardziej niż dobre; kłamstwo raczej mówisz, niż sprawiedliwość. Sela.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Umiłowałeś złość nad dobroć, nieprawość więcej niż mówić sprawiedliwość.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Miłujesz bardziej zło niż dobro, bardziej kłamstwo niż mowę sprawiedliwą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Miłujesz bardziej zło niż dobro, Kłamstwo bardziej niż słowo prawe. Sela.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bardziej miłujesz zło niż dobro, kłamstwo niż sprawiedliwą mowę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wolisz zło bardziej niż dobro, kłamstwo bardziej niż słowa prawdy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wolisz zło niż dobro, kłamstwo - od słowa rzetelnego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Чи не впізнають всі, що чинять беззаконня? Ті, що пожирають мій нарід як їжу хліба, Бога не прикликали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Raczej upodobałeś sobie zło niż dobro, fałsz zamiast sprawiedliwych słów. Sela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Bóg zburzy cię na zawsze; powali cię i wyrwie z twego namiotu, i wykorzeni cię z krainy żyjących. Sela.

¹⁾ <x>230 11:5</x>; <x>230 109:17</x>; <x>240 20:13</x>; <x>240 21:17</x>